

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика», спеціальності «В11 Філологія», галузі знань «В Культура, мистецтво та гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти у Центральноукраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка

В умовах активної участі України у світових інтеграційних процесах, де особливу вагу набувають міжнародні економічні, соціокультурні та правові взаємини, особливого значення набуває розвиток навичок міжкультурної комунікації, вивчення зарубіжного досвіду та встановлення професійних зв'язків. Це визначає ключові вимоги до системи підготовки кваліфікованих фахівців, здатних ефективно працювати у сучасних умовах глобалізованого ринку праці. У такому світовому контексті фахівці з прикладної лінгвістики відіграють ключову роль у забезпеченні міжнародної співпраці та розвитку країни. Вони не тільки забезпечують ефективне міжмовне спілкування, а й беруть участь у комунікаційних процесах, пов'язаних із сучасними інформаційними технологіями. Підготовка таких спеціалістів має охоплювати як професійні аспекти, так і сучасні вимоги до конкурентноспроможного фахівця: здатність до постійного навчання, адаптації до змін, оволодіння новітніми інструментами, розвиток критичного мислення, інформаційної культури та навичок ефективної роботи в команді, незалежно від її розміру чи професійного середовища.

Освітньо-професійну програму «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» розробили фахівці кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка спільно з представниками ринку праці. Її практична цінність полягає в постійному вдосконаленні на основі зворотного зв'язку від роботодавців про рівень підготовки студентів, їхні реальні компетенції та навички, які вони демонструють під час практики. Викладачі кафедри аналізують ці дані та використовують їх для вдосконалення навчального процесу.

Головною метою даної освітньо-професійної програми є задоволення потреб сучасного ринку праці та відповідність професійним стандартам галузі. Вона формує базовий комплекс умінь і навичок, необхідних для успішного старту професійної діяльності випускника-прикладного лінгвіста. Програма поєднує дисципліни загальної та професійної підготовки, що забезпечує високий рівень знань з англійської та німецької мов, а також з інформаційних технологій. Це дозволяє студентам виконувати професійні завдання на належному рівні. Особливу цінність становить набуття навичок суміжних з перекладом видів діяльності: багатомовна ділова комунікація, прийняття логістичних рішень, пошук, аналіз та інтерпретація інформації, робота з діловою документацією.

*Bx 150/04-21
6/12 12.05.25f.*

Програма також розвиває організаційні навички, необхідні для ефективної роботи в команді. Освітньо-професійна програма «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» формує у студентів ключові компетенції в галузі аналітичної та дослідницької діяльності. Ці навички стають незамінним інструментом для майбутніх фахівців під час вирішення професійних завдань у сфері прикладної лінгвістики.

Проте варто зазначити певні рекомендації щодо вдосконалення програми. Хоча обсяг перекладацької практики (загальної та галузевої) у 18 кредитів є суттєвим кроком уперед порівняно з попередніми роками, доцільним було б збільшити обсяг загальної практики для підвищення якості практичної підготовки, розширити перелік прикладних фахових дисциплін. Такі кроки могли б збагатити зміст програми, покращити її логічну структуру, забезпечити більш різнобічну підготовку фахівців.

У підсумку, освітньо-професійна програма успішно поєднує теоретичні основи та практичні аспекти підготовки фахівців, забезпечуючи комплексне формування необхідних знань, практичних умінь та ключових професійних навичок, повну відповідність сучасним вимогам ринку праці та галузевим стандартам, що робить програму «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика» ефективним інструментом підготовки конкурентоздатних фахівців, здатних до успішної професійної реалізації.

Керівник
служби проєктної підтримки



Олена БАРАНОВА

Начальник
департаменту розвитку та
управління персоналом



Марина ЮРЧЕНКО

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика», спеціальності «В11 Філологія», галузі знань «В Культура, мистецтво та гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка

Запропонована кафедрою перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка освітньо-професійна програма «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика» розроблена з урахуванням вимог ринку праці та Стандарту вищої освіти. Таким чином, рецензована освітньо-професійна програма цілком відповідає вимогам нормативних документів, що висуваються до спеціальності та передбачає врахування інновацій в освітній галузі, зокрема щодо якісної підготовки перекладачів-фахівців з прикладної лінгвістики.

Реалізація освітньо-професійної програми забезпечує досягнення передбачених програмних результатів навчання та набуття здобувачами вищої освіти інтегральної, загальних та фахових компетентностей зі спеціальності. Послідовність вивчення дисциплін, перелік та обсяг обов'язкових та вибіркових дисциплін відповідають структурно-логічній схемі освітнього процесу здобувачів вищої освіти за спеціальністю і спрямовані на забезпечення відповідності програмних результатів навчання запитам роботодавців. Вимоги до змісту, оновлення, реалізації компетентнісного підходу ОПП створюють умови для всебічного розвитку особистості здобувача.

Стратегічна мета програми – підготовка конкурентоздатних фахівців, спроможних надавати перекладацькі послуги, використовуючи інноваційні підходи у професійній діяльності. Як обов'язковий, так і вибірковий компоненти циклу запільної підготовки дисциплін включають у себе низку предметів, що розширюють можливості майбутнього перекладача-прикладного лінгвіста. Серед них: Інформаційно-комунікативні технології, Інформатика для лінгвістів, Автоматизовані системи перекладу, Технології перекладу, Аудіовізуальний переклад. Вищезгадані дисципліни безперечно є практично-орієнтованими і забезпечують майбутніх фахівців необхідним набором сучасних знань та вмінь для ефективної діяльності в галузі. Однією з переваг є врахування вимог роботодавців при формуванні дисциплін циклу професійної підготовки, які за своїм змістом дозволяють забезпечити компетенції випускника. Якість змістовної складової навчального плану не викликає сумнівів. Включені до плану дисципліни розкривають сутність актуальних на сьогоднішній день перекладацьких проблем. Робочі програми навчальних дисциплін розроблені якісно та мають достатній рівень методичного забезпечення.

*Вх. N51/04-21.
взг 12.05.21р.*

Однак, попри всі переваги ОПП, вважаємо за потрібне зауважити, що не можна недооцінювати якість, а особливо обсяг практичної підготовки фахівців. Тому доцільним, на нашу думку, було би збільшити кількість кредитів, що відводяться на виробничу практику, а також додати її в кілька навчальних семестрів.

Аналіз змісту та структури освітньо-професійної програми «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика» дає підстави стверджувати, що вона складена із дотриманням чинних вимог освітніх програм, вимог законодавства України, методичних рекомендацій МОН України та дає змогу успішно провадити якісну освітню діяльність із підготовки бакалаврів філології, майбутніх фахівців із прикладної лінгвістики, перекладачів англійської мови у Центральнотукаїнському державному університеті імені Володимира Винниченка.

Дата:

Підпис:

Г.В. Русановська
директор ТОВ «ПрофітІМ»



Рецензія
на освітньо-професійну програму
«Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика», спеціальності «В11 Філологія», галузі знань «В Культура, мистецтво та гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка

Рецензована освітня програма спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців за спеціалізацією «В11.10 Прикладна лінгвістика» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, здатних до безперервного навчання й самовдосконалення.

Визначена в освітній програмі мета відповідає місії та стратегії Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка, що оприлюднена на сайті закладу вищої освіти.

З урахуванням особистісного та проблемно-орієнтованого у навчанні освітньо-професійна програма «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» визначає напрями формування у здобувачів вищої освіти інтегральної системи знань, загальних і спеціальних компетентностей, комплексу умінь і навичок для професійного використання в галузі мовознавства, лінгвокомп'ютерних технологій, алгоритмування, редагування та ін.

Структура програми логічно вмотивована, у ній чітко визначено вимоги до підготовки спеціаліста з прикладної лінгвістики через призму компетентнісного підходу.

Обсяг кредитів ЄКТС, розподіл їх між нормативними і вибірковими дисциплінами, нормативний термін навчання, визначені програмою, відповідають вимогам до підготовки бакалавра.

Сформульовані в програмі загальні й спеціальні компетентності, результати навчання відповідають дескрипторам національної рамки кваліфікацій.

Дисципліни спеціальності охоплюють комплекс знань із теоретичного і практичного засвоєння знань із таких напрямів сучасного мовознавства, як лінгвістична семантика і прагматика, соціолінгвістика, когнітивна лінгвістика, психолінгвістика, корпусна лінгвістика, комп'ютерна лінгвістика, лінгвістика тексту і дискурсу, теорія і практика реклами.

Студенти набувають практичних навичок з методів аналізу різностильових текстів і дискурсів, лінгвістичної експертизи політичних текстів, лінгвопрагматичного і комунікативного аналізу живого спілкування, практики реклами, створення політичних та рекламних текстів.

Освітньо-професійна програма «Філологія (Прикладна лінгвістика (англійська мова) і Германські мови та літератури (переклад англійська мова включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти є актуальною і відповідає стандарту підготовки фахівця даної спеціальності. Рекомендуємо освітньо-професійну програму до запровадження у Центральноукраїнському державному університеті імені Володимира Винниченка на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.



Холін С.В.

Вх. №52/04-21
Лік 12.05.25р.